



Listen to this article

- **Toráh: Génesis 8:15-9:7**
- **Haftaráh: Isaías 54:1-10 (La restauración de Israel después del juicio)**
- **Brit Hadasháh: Romanos 8:19-21 (La liberación de la creación de la corrupción)**

## **Shalom ujávrim (hermanos) del Reino de Yeshúa HaMashíaj.**

Es para nosotros un honor y un privilegio presentar un estudio profundo sobre la Aliyá 4 de la Parashá Noaj (וְאַתָּה), un pasaje de trascendental importancia para la comprensión de la relación de Elohim con Israel y las naciones, y su íntima conexión con el Reino de Yeshúa HaMashíaj. Nos sumergiremos en las profundidades de la Torah, explorando sus capas de significado a través de la lente de Yeshúa, los Sabios de Israel, los Targumim, los Midrashim, y la iluminación que nos llega a través de la Brit Hadasháh y los textos antiguos.

## **Punto 1. Génesis 8:15-9:7**

La cuarta *Aliyáh* de Parashá Nójah abarca el momento crucial en que Nójah (Noé), su familia y los animales salen del *Teváh* (Arca), y Elohim establece el pacto de la vida con ellos, reiterando el mandato de fructificar y multiplicarse.

<b>Texto Hebreo (Tiberiano)</b>	<b>Palabra Hebreá</b>	<b>Fonética (Tiberiana)</b>	<b>Traducción Palabra por Palabra</b>
<b>גָּמֹלֶת וְאַתָּה</b>	Va-yə-da-bér	Y habló	
<b>אֱלֹהִים</b>	E-lo-hím	Elohim	
<b>אֵל-</b>	el-	a	
<b>נוֹעָם</b>	Nó-aj	Nóaj	
<b>לֵאמֹר</b>	lei-mór	diciendo:	

**Traducción**  
**Palabra**  
**por**  
**Palabra**

**Texto Hebreo  
(Tiberiano)**

**Palabra Hebreo**

**Fonética (Tiberiana)**

**Génesis 8:16**

תְּזֵא	Tzei	Sal
מִן-	min-	de
הַתְּבָאֶה	ha-te-váh	la Arca
אַתָּה	a-táh	tú
וְיֻשְׁתָּה־תְּבָאֶה	və-ish-tə-jáh	y tu esposa
וְיֻשְׁתָּה־בָּנֶים	u-va-né-ja	y tus hijos
וְיֻשְׁתָּה־שָׁפָטִים	u-nə-shei	y esposas de
וְיֻשְׁתָּה־בָּנָים	va-né-ja	tus hijos.

**Génesis 8:17**

כֹּל־	Kol-	Todo
הַיְהֵה־בָּשָׂר	ha-ja-yáh	el viviente
אֲשֶׁר	a-shér	que
בְּצָהָב	i-tə-jáh	contigo,
מִכְלָלָה	mi-kol-	de toda
בָּשָׂר	va-sár	carne,
בָּעוֹב	ba-óv	en las aves
בָּהָרְבָּהָנָה	u-va-bə-he-máh	y en el ganado,
בָּרָקָם	u-və-jol-	y en todo
בָּרָקָם	ha-ré-mes	reptil
בָּרָקָם	ha-ro-més	que se arrastra
עַל־	al-	sobre
הַאֲרֵתָה	ha-á-rets	la tierra,
הַצֵּאת	ho-tzei	haz salir
אַתָּה	i-táh	contigo;
וְשָׁרְצָה	və-sha-rə-tzú	y pululen
וְאַרְבָּה	va-á-rets	en la tierra,
וְעַמְלָקָה	u-fá-ru	y fructifiquen
וְמִלְאָה	və-ra-vú	y se multipliquen
עַל־	al-	sobre
הַאֲרֵתָה	ha-á-rets	la tierra.

**Génesis 8:18**

וַיָּצֹא	Va-ye-tzei	Y salió
----------	------------	---------

**Texto Hebreo  
(Tiberiano)****Palabra Hebreo****Fonética (Tiberiana)**

**Traducción**  
**Palabra**  
**por**  
**Palabra**

וְאֵلֶּה	Nó-aj	Nóaj,
וְאֵלֶּה בָּנָיו	u-va-nái	y sus hijos,
וְאֵלֶּה אֲשֶׁר	və-ish-tó	y su esposa,
וְאֵלֶּה אֲשֶׁר	u-nə-shei	y esposas de
וְאֵלֶּה בָּנָיו	va-nái	sus hijos
וְאֵלֶּה אֲלֵיכֶם	i-tó	con él.

**Génesis 8:19**

כָּל־הָעוֹלָם	Kol-	Todo
כָּל־הַבָּשָׂר	ha-ja-yáh	el viviente,
כָּל־הָאָרֶץ	kol-	toda
כָּל־הַמִּזְבֵּחַ	ha-ré-mes	cosa que se arrastra,
כָּל־הַיּוֹם	və-jol-	y toda
כָּל־הַבָּird	ha-óv	ave,
כָּל־הַבָּשָׂר	kol	todo
כָּל־הַמִּזְבֵּחַ	ré-mes	lo que se arrastra
כָּל־	al-	sobre
כָּל־הָאָרֶץ	ha-á-rets	la tierra,
כָּל־הַבָּשָׂר כָּל־הַמִּזְבֵּחַ כָּל־הַיּוֹם	lə-mish-pə-jo-tei-hém	según sus familias
כָּל־הַבָּird	ya-tzə-ú	salieron
כָּל־	min-	de
כָּל־הַמִּזְבֵּחַ	ha-te-váh	la Arca.

**Génesis 8:20**

וְיִבְנֵה	Va-yí-ven	Y edificó
וְאֵלֶּה	Nó-aj	Nóaj
וְאֵלֶּה בָּאָתָה	miz-bé-aj	un altar
וְאֵלֶּה בָּאָתָה	l-Adonái	para Adonái;
וְאֵלֶּה בָּאָתָה	va-yi-káj	y tomó
וְאֵלֶּה בָּאָתָה	mi-kol	de todo
וְאֵלֶּה בָּאָתָה	ha-bə-he-máh	el ganado
וְאֵלֶּה בָּאָתָה	ha-tə-ho-ráh	puro,
וְאֵלֶּה בָּאָתָה	u-mi-kol	y de toda
וְאֵלֶּה בָּאָתָה	ha-óv	el ave
וְאֵלֶּה בָּאָתָה	ha-tá-hor	pura,

**Texto Hebreo  
(Tiberiano)**

וַיְאִלְעָזֶר

וְלֹתֶר

בְּמִזְבֵּחַ

**Génesis 8:21**

וַיְאִלְעָזֶר

וְלֹתֶר

וְתָ

וְתָ

בְּמִזְבֵּחַ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

בְּמִזְבֵּחַ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

בְּמִזְבֵּחַ

וְתָ

וְתָ

וְתָ

בְּמִזְבֵּחַ

וְתָ

**Palabra Hebreo**

va-yá-al

o-lót

ba-miz-bé-aj

Va-yá-raj

Adonái

et-

rei-aj

ha-ni-jój

va-yó-mer

Adonái

el-

li-bó

Lo-

o-síf

lə-ka-lél

od

et-

ha-a-da-máh

ba-a-vúr

ha-a-dám

ki

ye-tser

lev

ha-a-dám

ra

mi-nə-u-ráv

və-lo

o-síf

od

lə-ha-kót

et-

**Fonética (Tiberiana)**

y ofreció

ofrendas ascendentes

en el altar.

Y aspiró

Adonái

el aroma

el sosegador/agradable;

y dijo

Adonái

a

su corazón:

No

volveré a añadir

maldecir

más

la tierra

por causa de

el hombre,

porque

la inclinación

del corazón

del hombre

es mala

desde su juventud;

y no

volveré a añadir

más

golpear/destruir

**Traducción  
Palabra  
por  
Palabra**

**Texto Hebreo  
(Tiberiano)****Palabra Hebreo****Fonética (Tiberiana)**

**Traducción**  
**Palabra**  
**por**  
**Palabra**

וְכָל־	kol-	a todo
וְחַיִּים	jai	viviente,
וְכָל־הָרֶת	ka-a-shér	como
וְכָל־עָשָׂיתִי	a-sí-ti	hice.

**Génesis 8:22**

וְכֹל־	od	Mientras
וְכָל־	kol-	toda
וְכָל־יְמֵי	yə-méi	los días de
וְכָל־הָרֶת	ha-á-rets	la tierra,
וְכָל־זֵרֶת	zé-ra	siembra
וְכָל־זָמָן	və-ka-tsír	y cosecha,
וְכָל־זָמָן	və-kór	y frío
וְכָל־זָמָן	va-jóm	y calor,
וְכָל־זָמָן	və-ká-yits	y verano
וְכָל־זָמָן	va-jó-ref	e invierno,
וְכָל־זָמָן	və-yóm	y día
וְכָל־זָמָן	va-lá-yə-lah	y noche,
וְלֹא	lo	no
וְכָל־זָמָן זָמָן	yish-bo-tu	cesarán.

**Génesis 9:1**

וְבָנָה־	Va-yə-vá-rej	Y bendijo
אֱלֹהִים	E-lo-hím	Elohím
אַתָּה	et-	
נוֹאֵךְ	Nó-aj	a Nóaj
וְאַתָּה	və-et-	y a
בָּנָה־	ba-nái	sus hijos,
וְאַתָּה־	va-yó-mer	y les dijo:
אַתָּה־	la-hém	a ellos:
פּוּרָעָה	Pə-rú	Fructificad
וְעַל־	u-rə-vú	y multiplicaos,
בָּנָה־	u-mil-ú	y llenad
אַתָּה־	et-	
וְכָל־	ha-á-rets	la tierra.

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebreo	Fonética (Tiberiana)	Traducción
Génesis 9:2		Palabra por Palabra	
וְמֹרָא בְּכָל־תְּהֻרֶּתֶת	U-mo-ra-a-jém	Y el temor vuestro	
וְמֹרָא בְּכָל־בָּשָׂר	və-jit-jém	y el espanto vuestro	
וְמֹרָא בְּכָל־	yih-yéh	será	
כָּל	al	sobre	
כָּל־בָּשָׂר	kol-	toda	
כָּל־בְּשָׂר	ja-yát	bestia	
כָּל־יְהוָה	ha-á-rets	de la tierra,	
כָּל־עַל	və-al	y sobre	
כָּל־עַל	kol-	toda	
כָּל־עַל	óv	ave	
כָּל־מִזְבֵּחַ	ha-sha-má-yim	del cielo,	
כָּל־מִזְבֵּחַ	bə-jol	en todo	
כָּל־מִזְבֵּחַ	a-shér	aquello que	
כָּל־מִזְבֵּחַ	tir-mós	se mueva	
כָּל־מִזְבֵּחַ	ha-a-da-máh	en la tierra,	
כָּל־מִזְבֵּחַ	u-və-jol-	y en todos	
כָּל־מִזְבֵּחַ	də-géi	los peces	
כָּל־מִזְבֵּחַ	ha-yám	del mar;	
כָּל־מִזְבֵּחַ	bə-yəd-jém	en vuestra mano	
כָּל־מִזְבֵּחַ	ni-tá-nu	fueron entregados.	
Génesis 9:3			
כָּל־	Kol-	Toda	
כָּל־מִזְבֵּחַ	ré-mes	cosa que se arrastra	
כָּל־מִזְבֵּחַ	a-shér	que	
כָּל־	hu-	ella es	
כָּל־	jai	viviente,	
כָּל־	la-jém	para vosotros	
כָּל־	yih-yéh	será	
כָּל־מִזְבֵּחַ	lə-oj-láh	para comer;	
כָּל־מִזְבֵּחַ	kə-yé-rek	como hierba	
כָּל־	é-sev	verde	
כָּל־	ná-ta-ti	di	

**Texto Hebreo  
(Tiberiano)**

וְעַל־כָּל־

כָּל־

כָּל־כָּלִים

**Génesis 9:4**

וְאַתֶּם

וְעַל־כָּל־

כָּל־כָּלִים כָּל־

כָּל־

כָּל־

כָּל־כָּלִים

**Génesis 9:5**

וְאַתֶּם

כָּל־

כָּל־כָּלִים

כָּל־כָּלִים כָּל־

כָּל־

כָּל־

כָּל־

כָּל־

כָּל־כָּלִים כָּל־

**Génesis 9:6**

וְעַל־

כָּל־

כָּל־

**Palabra Hebreo**

la-jém

et-

kol

Aj-

va-sár

bə-naf-shó

da-mó

lo

to-jé-lu

Və-aj

et-

dim-jém

lə-naf-sho-tei-jém

ed-rósh

mi-yad

kol-

ja-yáh

ed-rə-shé-nu

u-mi-yad

ha-a-dám

mi-yad

ish

a-jív

ed-rósh

et-

né-fesh

ha-a-dám

Sho-féj

dam

ha-a-dám

**Fonética (Tiberiana)**

para vosotros

todo.

Pero

carne

con su alma

su sangre,

no

comeréis.

Y ciertamente

vuestra sangre,

para vuestras almas,

demandaré;

de mano de

toda

bestia

la demandaré,

y de mano de

el hombre;

de mano de

un hombre,

su hermano,

demandaré

el alma

del hombre.

**Traducción  
Palabra  
por  
Palabra**

El que derrama

sangre

del hombre,

**Traducción  
Palabra  
por  
Palabra**

**Texto Hebreo  
(Tiberiano)**

**Palabra Hebreo**

**Fonética (Tiberiana)**

בָּאָדָם	ba-a-dám	por el hombre,
דָּמוֹ	da-mó	su sangre
יִשְׁאָפֵה	yi-sha-féj	será derramada;
כִּי	ki	porque
בָּתֵּלֶם	bə-tsé-lem	en imagen
אֱלֹהִים	E-lo-hím	de Elohim
אָסָּה	a-sáh	hizo
וְ	et-	
בְּאָדָם	ha-a-dám	al hombre.

**Génesis 9:7**

וְעַתָּה	Və-a-tém	Y vosotros,
מְרֻבָּעַ	pə-rú	fructificad
וְמִלְאָה	u-rə-vú	y multiplicaos,
וְמִלְאָה	shir-tzú	pululad
וְמִלְאָה	va-á-rets	en la tierra,
וְמִלְאָה	u-rə-vú	y multiplicaos
וְ	bah	en ella.

**Traducción Literal al Español de la Aliyah 4 (Génesis 8:15-9:7):**

Y habló אֱלֹהִים Elohim a נֹחַ Nój, diciendo: Sal de la Arca, tú y tu esposa y tus hijos y tus esposas de la Arca con tus hijos. Todo el viviente que contigo de toda carne, en las aves y en el ganado y en todo reptil que se arrastra sobre la tierra, haz salir contigo y pululen en la tierra, y fructifiquen y se multipliquen sobre la tierra Y salió Nój de la Arca, y sus hijos y su esposa y esposas de sus hijos con él Todo el viviente toda cosa que se arrastra y toda ave, todo lo que se arrastra sobre la tierra, según sus familias salieron de la Arca. Y edificó Nój un altar para Adonái; y tomó de todo el ganado puro y de toda ave pura ofreció ofrendas ascendentes en el altar Y aspiró Nój a Adonái

el aroma **תְּרוֹמָה** el sosegador **שְׁמַרְמָרָה**; y dijo **אֱלֹהִים** **אֵלֶיךָ אָדָם** Adonái a **אֶתְּנָהָרָךְ** su corazón: No **בְּזַעַקְתָּ** volveré a añadir **בְּזַעֲקָה** maldecir **בְּזַעֲקָה** más **בְּזַעֲקָה** la tierra **בְּזַעֲקָה** por causa de **בְּזַעֲקָה** el hombre **בְּזַעֲקָה**, porque **בְּזַעֲקָה** la inclinación **בְּזַעֲקָה** del corazón **בְּזַעֲקָה** del hombre **בְּזַעֲקָה** es mala **בְּזַעֲקָה** desde su juventud **בְּזַעֲקָה**; y no **בְּזַעֲקָה** volveré a añadir **בְּזַעֲקָה** más **בְּזַעֲקָה** golpear/destruir **בְּזַעֲקָה** a todo **בְּזַעֲקָה** viviente **בְּזַעֲקָה**, como **בְּזַעֲקָה** hice **בְּזַעֲקָה** Mientras **בְּזַעֲקָה** toda **בְּזַעֲקָה** los días de **בְּזַעֲקָה** la tierra **בְּזַעֲקָה**, siembra **בְּזַעֲקָה** y cosecha **בְּזַעֲקָה**, y frío **בְּזַעֲקָה** y calor **בְּזַעֲקָה**, y verano **בְּזַעֲקָה** e invierno **בְּזַעֲקָה**, y día **בְּזַעֲקָה** y noche **בְּזַעֲקָה** no **בְּזַעֲקָה** cesarán **בְּזַעֲקָה** Y bendijo **בְּזַעֲקָה** **בְּזַעֲקָה** Elohim a **בְּזַעֲקָה** Nój y a **בְּזַעֲקָה** sus hijos **בְּזַעֲקָה** y les dijo **בְּזַעֲקָה** a ellos **בְּזַעֲקָה**: Fructificad **בְּזַעֲקָה** y multiplicaos **בְּזַעֲקָה** y llenad **בְּזַעֲקָה** la tierra **בְּזַעֲקָה** Y el temor vuestro **בְּזַעֲקָה** y el espanto vuestro **בְּזַעֲקָה** será **בְּזַעֲקָה** sobre **בְּזַעֲקָה** toda **בְּזַעֲקָה** bestia **בְּזַעֲקָה** de la tierra **בְּזַעֲקָה**, y sobre **בְּזַעֲקָה** toda **בְּזַעֲקָה** ave **בְּזַעֲקָה** del cielo **בְּזַעֲקָה**, en todo **בְּזַעֲקָה** aquello que **בְּזַעֲקָה** se mueva **בְּזַעֲקָה** en la tierra **בְּזַעֲקָה** y en todos **בְּזַעֲקָה** los peces **בְּזַעֲקָה** del mar **בְּזַעֲקָה**; en vuestra mano **בְּזַעֲקָה** fueron entregados **בְּזַעֲקָה** Toda **בְּזַעֲקָה** cosa que se arrastra **בְּזַעֲקָה** que **בְּזַעֲקָה** ella es **בְּזַעֲקָה** viviente **בְּזַעֲקָה**, para vosotros **בְּזַעֲקָה** será **בְּזַעֲקָה** para comer **בְּזַעֲקָה**; como hierba **בְּזַעֲקָה** verde **בְּזַעֲקָה** di **בְּזַעֲקָה** para vosotros **בְּזַעֲקָה** todo **בְּזַעֲקָה** Pero **בְּזַעֲקָה** carne **בְּזַעֲקָה** con su alma **בְּזַעֲקָה** su sangre **בְּזַעֲקָה** no **בְּזַעֲקָה** comeréis **בְּזַעֲקָה** Y ciertamente **בְּזַעֲקָה** vuestra sangre **בְּזַעֲקָה**, para vuestras almas **בְּזַעֲקָה**, demandaré **בְּזַעֲקָה**; de mano de **בְּזַעֲקָה** toda **בְּזַעֲקָה** bestia **בְּזַעֲקָה** la demandaré **בְּזַעֲקָה**, y de mano de **בְּזַעֲקָה** el hombre **בְּזַעֲקָה**; de mano de **בְּזַעֲקָה** un hombre **בְּזַעֲקָה** su hermano **בְּזַעֲקָה**, demandaré **בְּזַעֲקָה** el alma **בְּזַעֲקָה** del hombre **בְּזַעֲקָה** El que derrama **בְּזַעֲקָה** sangre **בְּזַעֲקָה** del hombre **בְּזַעֲקָה**, por el hombre **בְּזַעֲקָה** su sangre **בְּזַעֲקָה** será derramada **בְּזַעֲקָה**; porque **בְּזַעֲקָה** en imagen **בְּזַעֲקָה** de Elohim **בְּזַעֲקָה** hizo **בְּזַעֲקָה** al hombre **בְּזַעֲקָה** Y vosotros **בְּזַעֲקָה** fructificad **בְּזַעֲקָה** y multiplicaos **בְּזַעֲקָה**, pululad **בְּזַעֲקָה** en la tierra **בְּזַעֲקָה** y multiplicaos **בְּזַעֲקָה** en ella **בְּזַעֲקָה**

## Punto 2. Haftaráh

### Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español Isaías 54:1-10

**Texto Hebreo  
(Tiberiano)**

**Isaías 54:1**

**Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)**

**Traducción  
Palabra por  
Palabra**

<b>Texto Hebreo (Tiberiano)</b>	<b>Palabra Hebreo Fonética (Tiberiana)</b>	<b>Traducción Palabra por Palabra</b>
רָנִי	Rá-ni	Canta jubilosamente
אֲקָרָה	a-ka-ráh	estéril,
לֹ	lo	no
יְלָדָה	ya-lá-dah	que ha dado a luz;
פִּצְצִי	pitz-jí	irrumpe con gritos
רֵנָה	ri-náh	de alegría
וֹתְסַחָּלִי	və-tsa-ha-lí	y clama fuerte,
לֹ	lo	no
יָלָה	ja-láh	que ha estado de parto.
קִ	Ki-	Porque
רָבִים	ra-bím	muchos
בָּנִים	bə-néi-	son los hijos de
שֹׁמֶרֶת	sho-me-máh	la desolada
מִבָּנֵי	mi-bə-néi	más que los hijos de
וֹתְעָלָה	və-u-láh	la casada,
אִמָּר	a-már	dijo
אֱדוֹנָי	Adonái	Adonái.
<b>Isaías 54:2</b>		
הָרְגִּיבֵי	Har-jí-vi	Ensancha
מְקוֹם	mə-kóm	el lugar de
וּהֹלֵךְ	o-ho-léj	tu tienda,
וְרֻעָהָוְתָּוֹת	vi-ru-i-ót	y que los toldos
מִשְׁקָנוֹתָיוֹתָיוֹת	mish-kə-no-tá-yij	de tus moradas
יְתֻ	ya-tú	sean extendidos;
אֵל-	al-	no
תָּגְסִי	taj-so-jí	escatimes.
וּרְגִּי	Or-jí	Alarga
מְתָרָאִי	mei-ta-rá-yij	tus cuerdas,
וְיֵדוֹתָאִי	vi-ye-do-tá-yij	y tus estacas
יָזְקִי	ja-zə-kí	asegura.
<b>Isaías 54:3</b>		
קִ	Ki-	Porque
יָמִין	ya-mín	a la derecha
וּסְמֹלֶךְ	u-sə-mól	y a la izquierda

**Texto Hebreo  
(Tiberiano)**

תִּפְרֹצֵת־עַמּוֹתָה  
וְצָרֵבֶת־עַמּוֹתָה  
גּוֹיִם  
יִרְאָשׁ  
וְאַרְמִים  
נְשָׁמֹת  
יְשִׁיבָה

**Isaías 54:4**

אֲלֵךְ  
תִּרְאֵךְ  
קְיֻמָּה  
לֹךְ  
תְּבוֹשִׁיחַ  
וְאַלְכַּחַ  
תִּקְאַלְמִיכַ  
קִי<sup>1</sup>  
לו<sup>2</sup>  
תַּאֲגִירִיחַ  
קִי<sup>3</sup>  
לו<sup>4</sup>  
תַּאֲגִירִיחַ  
לו<sup>5</sup>  
בּוֹשֵׁת  
אַלְמָאִיֵּחַ  
טִשְׁקָאִיִּיה  
וְיֵרְפַּאת  
אַלְמָנוֹתָאִיַּחַ  
לו<sup>6</sup>  
טִזְקָרִיאַת  
וּדְ

**Isaías 54:5**

קִי<sup>7</sup>  
בּוֹאַלְיַחַ  
וּסְאִיַּחַ  
אֲדוֹנָאִי  
טְסֵוָאַת  
שְׁהָמוֹ

**Palabra Hebreo Fonética (Tiberiana)**

tif-ro-tsí  
və-zar-éj  
go-yim  
yi-rásh  
və-a-rím  
nə-sha-mót  
yo-shi-vu

te extenderás;  
y tu descendencia  
naciones  
heredará,  
y ciudades  
desoladas  
habitarán.

**Traducción  
Palabra por  
Palabra**

Al-  
ti-rə-í  
ki-  
lo  
te-vo-shí  
və-al-  
ti-ka-lə-mí  
ki  
lo  
taj-pí-ri  
Ki  
bó-shet  
a-lu-má-yij  
tish-ká-ji  
və-jer-pát  
al-mə-nu-tá-yij  
lo  
tiz-kə-rí-  
od

No  
temas,  
porque  
no  
serás avergonzada;  
y no  
te confundas/humilles,  
porque  
no  
te sonrojarás.  
Porque  
la vergüenza  
de tu juventud  
olvidarás,  
y el oprobio de  
tu viudez  
no  
recordarás  
más.

Ki  
bo-a-lá-yij  
o-sá-yij  
Adonái  
Tsə-va-ót  
shə-mó

Porque  
tu esposo  
tu Hacedor,  
Adonái  
de las huestes  
es Su Nombre;

**Texto Hebreo  
(Tiberiano)**

וְגֹאֵלָהּ יְהוָה  
קָדוֹשׁ  
יִשְׂרָאֵל  
אֱלֹהִים  
כָּל־  
הָאָرֶץ  
יַיִלְלֵה

**Isaías 54:6**

כִּי  
כִּי־שָׁהַ  
אֶזְעָבָה  
וְאַתְּ־צָבָת־  
רֻאֵג  
קָרָא־יְהוָה  
אֲדוֹנָא  
וְאֶשְׁתָּה  
נְאוּרִים  
קֵי  
תִּמְאֵס  
אִמָּר  
אֱלֹהָהִים

**Isaías 54:7**

בָּרוּךְ־  
قا־تون  
اـزاـفتـيـج  
عـواـراـجاـمـيم  
گـادـلـيم  
اـقاـبـهـتـسـيـج

**Isaías 54:8**

בָּשְׁתֵּסֶף  
qa-tsef  
his-tar-ti  
fa-nai  
re-ga

**Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)**

və-go-a-léj  
Qə-dósh  
Yis-ra-él  
E-lo-héi  
kol-  
ha-á-rets  
yi-ka-ré

Ki  
kə-i-sháh  
a-zu-váh  
va-a-tsú-vat-  
rú-aj  
qə-ra-áj  
Adonái  
və-é-shet  
nə-u-rím  
ki  
ti-ma-és  
a-már  
E-lo-há-yij

Bə-ré-ga  
qa-tón  
a-zav-tíj  
u-və-ra-ja-mím  
gə-do-lím  
a-qa-bə-tséj

Bə-shé-tsef  
qé-tsef  
his-tar-ti  
fa-nái  
ré-ga

**Traducción  
Palabra por  
Palabra**

y tu Redentor,  
el Apartado/Santo  
de Yisraél,  
Elohím de  
toda  
la tierra  
será llamado.

Porque  
como a una mujer  
abandonada  
y afligida de  
espíritu  
te ha llamado  
Adonái,  
y a mujer  
de juventud  
que  
es rechazada,  
dijo  
tu Elohim.

Por un momento  
pequeño  
te abandoné,  
mas con compasiones  
grandes  
te recogeré.

Con desborde  
de ira  
escondí  
Mi rostro  
un momento

<b>Texto Hebreo (Tiberiano)</b>	<b>Palabra Hebreo Fonética (Tiberiana)</b>	<b>Traducción Palabra por Palabra</b>
מִמְּךָ	mi-méj	de ti;
עֲבֹדֶךָ בְּרֵאשִׁית	u-və-jé-sed	mas con bondad
וְלֹא מֵת	o-lám	eterna
וְיַחֲדֵךְ כִּי-תִּנְאַסֵּף	ri-jam-tíj	tendré compasión de ti,
וְאָמַרְתָּ	a-már	dijo
וְגֹאַלְתָּךְ	go-a-léj	tu Redentor,
וְאֱדוֹנָא	Adonái	Adonái.
<b>Isaías 54:9</b>		
קַיִם	Ki-	Porque
מְאֵן	mei	aguas
נוֹאֵךְ	Nó-aj	de Nóaj
זֹאת	zot	esto
לִי	li	para Mí:
אֲשֶׁר	a-shér	según
נִשְׁבָּתִי	nish-bá-ti	juré
מֵאַוְרֵת	me-a-vór	que no pasaría
מְאֵן	mei-	aguas de
נוֹאֵךְ	Nó-aj	Nóaj
וְאֵין	od	más
אֵל	al-	sobre
הָאָרֶתֶס	ha-á-rets	la tierra;
קֵן	ken	así
נִשְׁבָּתִי	nish-bá-ti	juré
מִקְּצָבָה	mi-qə-tsóv	no enojarme
אַלְּאֵיתָ	a-lá-yij	contra ti
עַמְּגֹרְךָ	u-mi-gə-ór	y de reprenderte
בָּאֵךְ	baj	a ti.
<b>Isaías 54:10</b>		
קֵין	Ki	Porque
הַהֲרִים	he-ha-rím	los montes
יָמֻשׁוּ	ya-mú-shu	se moverán,
וְהַגְּבוֹתָה	və-ha-gə-va-ót	y las colinas
תִּמְּטֹתָה	ti-mó-tə-nah	temblarán;
וְגַסְדֵּךְ	və-jas-dí	mas Mi bondad

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebreo Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
מֵתֶךְ	me-i-ték	de ti
לֹא	lo-	no
יָמַשׁ	ya-músh	se moverá,
עֲבָרִית	u-və-rít	y el pacto
שְׁלֹמֶךְ	shə-lo-mí	de Mi shalom/paz
לֹא	lo	no
תָּמֻת	ta-mút	temblará,
אָמָר	a-már	dijo
מַרְאֵה-מְאֵה	mə-ra-ja-méj	el que tiene compasión de ti,
אֱדוֹנָאֵי	Adonái	Adonái.

## Comentario Mesiánico

La Haftaráh de Ieshaiahu (Isaías) 54:1-10 se conecta intrínsecamente con la Parashá Nójah, Aliyah 4, a través del tema central del **Pacto Inquebrantable de Redención y Restauración** después de un juicio devastador. En la Parashá, Elohim establece el *Berít Nójah* (Pacto de Nójah), prometiendo no volver a destruir la tierra con agua, a pesar de que “la inclinación **מִשְׁעָדָה** del corazón **לְאָוֹן** del hombre **בְּבָרְךָה** es mala **לְאָוֹן** desde su juventud” (Génesis 8:21). Este es un pacto de gracia y continuidad de la vida.

El profeta Ieshaiahu utiliza esta analogía del pacto de Nójah para describir la restauración final de Yisraél después de su dispersión y aflicción. En Ieshaiahu 54:9, Adonái declara: “Porque **מִשְׁעָדָה** aguas **לְאָוֹן** de Nójah **בְּבָרְךָה** esto **מִשְׁעָדָה** para Mí **לְאָוֹן**: según **מִשְׁעָדָה** juré **מִשְׁעָדָה** que no pasaría **מִשְׁעָדָה** aguas de **לְאָוֹן** Nójah **בְּבָרְךָה** más **מִשְׁעָדָה** sobre **לְאָוֹן** la tierra **בְּבָרְךָה**, así **מִשְׁעָדָה** juré **מִשְׁעָדָה** no enojarme **מִשְׁעָדָה** contra ti **מִשְׁעָדָה** y de reprenderte **מִשְׁעָדָה** a ti **לְאָוֹן**”. Este paralelismo profético asegura que la promesa de no destruir a la humanidad se extiende a la promesa de no destruir a Su pueblo, Yisraél, en Su ira, sino de restaurarlo con amor eterno.

El **Comentario Mesiánico** se centra en que esta restauración está fundamentada en Yeshúa haMashíaj. La “estéril **מִשְׁעָדָה**” que canta jubilosamente (Ieshaiahu 54:1) es una figura profética de Yisraél y de la Kehiláh, que es restaurada a la fertilidad espiritual por el poder del Mashíaj. Yeshúa haMashíaj es el Redentor **מִשְׁעָדָה** (Ieshaiahu 54:5), y Su obra en el madero es el cumplimiento del “Pacto de Mi Shalom (Paz) **מִשְׁעָדָה**” (Ieshaiahu 54:10). El juicio del diluvio fue por agua; el juicio del

Mashíaj fue por el fuego de la ira que Él mismo absorbió en el madero (el juicio del mundo sobre Sí mismo), estableciendo un pacto de gracia superior y eterno. El Pacto de *Shalom* en Ieshaiahu 54:10, más allá de la estabilidad natural, asegura la reconciliación total y la redención final para Su pueblo, un pacto que no temblará.

## Aplicación Espiritual

La Haftaráh nos llama a la **esperanza inamovible** en la redención. La promesa de Ieshaiahu 54:10 de que “Mi bondad ְמִבְּרָכָתֶךָ de ti ְמִבְּרָכָתֶךָ no se moverá, y el pacto ְמִבְּרָכָתֶךָ de Mi *Shalom* ְמִבְּרָכָתֶךָ no temblará” es el ancla para los creyentes en Yeshúa. Así como la tierra fue asegurada después del diluvio, la Kehiláh (Comunidad Mesiánica) y el remanente de Yisraél están asegurados por el amor y la bondad (*Jésed*) eterna de Adonái. La aplicación práctica es ensanchar ְמִבְּרָכָתֶךָ el lugar de nuestra tienda ְמִבְּרָכָתֶךָ ְמִבְּרָכָתֶךָ (Ieshaiahu 54:2), que significa extender nuestro alcance espiritual y nuestra fe, preparándonos para recibir la multitud de hijos que Adonái dará, tanto en Yisraél como entre las naciones, como cumplimiento de Su promesa mesiánica. Esta promesa de la descendencia que heredará naciones (Ieshaiahu 54:3) es vista en la fe Judío Mesiánica como la expansión del Reino de Elohim a través de Yeshúa haMashíaj.

## Punto 3. Brit Hadasháh

### Texto Interlineal Arameo-Español: Romanos 8:19-21

Para el Brit Hadasháh se utiliza la Fonética Siríaca Oriental de la Peshita.

Texto Arameo (Siríaco Oriental)	Palabra Aramea	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
<b>Romanos 8:19</b>			
ְמִבְּרָכָתֶךָ	I-tiy	Porque es	
ְמִבְּרָכָתֶךָ	Gayr	ciertamente	
ְמִבְּרָכָתֶךָ	Sav-rá	la esperanza	
ְמִבְּרָכָתֶךָ	d-ver-yá-ta	de la creación	
ְמִבְּרָכָתֶךָ	msa-kyá	esperando	
ְמִבְּרָכָתֶךָ	l-gal-yá	la manifestación	
ְמִבְּרָכָתֶךָ	d-va-náy	de los hijos de	
ְמִבְּרָכָתֶךָ	A-la-há	Alahá (Elohim).	

<b>Texto Arameo (Siríaco Oriental)</b>	<b>Palabra Aramea</b>	<b>Fonética (Siríaca Oriental)</b>	<b>Traducción Palabra por Palabra</b>
<b>Romanos 8:20</b>			
לֹא	Lá	No	
הָיָה	hú	fue	
כֹּא	gayr	ciertamente	
בְּתִשְׁוִיָּה	b-tse-viy-náh	por su voluntad	
בְּשִׁמְעָה	esh-ta-av-dat	sometida	
בְּרֵא	ber-yá-ta	la creación	
לְרֵא	l-ta-rú-ta	a la vanidad,	
אֶלָּא	e-lá	sino	
בְּדִיל	b-díl	por causa	
דַּהֲוֵן	d-haw	de aquel	
בְּשִׁמְעָה	dash-av-dá	que la sometió	
אֵל	al	en	
סָבָרָה	sav-rá	esperanza.	
<b>Romanos 8:21</b>			
בְּרוּ	Dá	Que también	
הִ	hí	ella	
בְּרֵא	ber-yá-ta	la creación	
תְּגַרְתָּה	tet-ja-rar	será liberada	
מֵנֶ	men	de	
בְּשִׁבְעָה	av-dú-ta	la esclavitud	
בְּשִׁבְעָה	d-jav-lá	de la corrupción	
בְּשִׁבְעָה	l-jí-rú-ta	a la libertad	
בְּשִׁבְעָה	d-shuv-já	de la gloria	
בְּשִׁבְעָה	d-va-náy	de los hijos de	
אַלְהָה	A-la-há	Alahá (Elohim).	

## Comentarios Exhaustivos

Este pasaje del Brit Hadasháh, escrito por Shaúl (Pablo) a la Kehiláh de Roma, ofrece una profunda visión mesiánica sobre el destino final de la creación. La creación (בריא, ber-yá-ta) es presentada como una entidad suficiente, que fue “sometida a la vanidad” (l-ta-rú-ta) (Romanos 8:20) debido a la caída del hombre, el Adám.

La vanidad o futilidad (*tarúta*) es el estado de impermanencia, decadencia y dolor que se introdujo en el cosmos como consecuencia del pecado. El texto arameo resalta que esta sumisión no fue por voluntad de la creación (אָלָה בְּתַשְׁבֵּחַ תְּהִלָּתָךְ, lá hú gayr b-tse-viy-náh), sino por causa del hombre, el cabeza de la creación terrestre. No obstante, esta sujeción ocurrió “בְּתַשְׁבֵּחַ תְּהִלָּתָךְ en esperanza” (*al savrá*), lo que indica que el juicio desde el principio contenía una promesa de redención futura.

La consumación de esta esperanza es la “manifestación לְגָלְיָה (l-gal-yá) de los hijos de אלוהים Alahá (Elohim)” (Romanos 8:19). Esta manifestación es el momento en que la redención de la humanidad se complete en Yeshúa haMashíaj, llevando a la liberación de la creación misma de la esclavitud de la corrupción (מִנְאָדֻתָּה מִןְאָדָם, *men avdúta d-javlá*) a la “libertad de la gloria” (לְגָלְיָה לְגָלְיָה, *l-jí-rú-ta d-shuvjá*) (Romanos 8:21).

## Conexión con la Toráh y Haftaráh

- **Conexión con la Toráh (Parashá Nóaj):** La Parashá narra el primer juicio global por la corrupción (jamás - Génesis 6:11), que resultó en la destrucción del mundo. La Aliyáh 4 (Génesis 8:15-9:7) introduce el primer pacto post-diluviano (*Berít Nóaj*), un pacto de gracia y continuidad. La Toráh aborda la raíz del problema: “la inclinación רָעָה del corazón הָרָעָה del hombre רָעָה es mala רָעָה desde su juventud” (Génesis 8:21), que es la causa de la corrupción en el mundo. El Brit Hadasháh (Romanos 8:19-21) conecta directamente con esto, al explicar que la creación fue sometida a la vanidad (*tarúta/corrupción*) a causa del hombre. El pacto de Nóaj establece la continuidad de la vida a pesar de la corrupción humana, mientras que el Brit Hadasháh revela el mecanismo de la redención total: la liberación de la creación a través de la manifestación gloriosa de los redimidos en Mashíaj.
- **Conexión con la Haftaráh (Isaías 54:1-10):** La Haftaráh promete una restauración eterna para Yisraél, comparándola con el pacto de Nóaj (Isaías 54:9). Así como Adonái prometió no volver a destruir la tierra con agua, Él promete no volver a condenar a Su pueblo con ira eterna, sino restaurarlo con *Jésed* (Bondad) eterna. El Brit Hadasháh lleva esta restauración al nivel cósmico. La “libertad de la gloria de los hijos de Alahá” (Romanos 8:21) es el cumplimiento final de la promesa de Ieshaiahu de un pacto de *Shalom* (Paz) inquebrantable (Isaías 54:10), que abarca no solo a Yisraél sino a toda la creación.

## Reflexión Mesiánica

Yeshúa haMashíaj es el centro de esta redención, tal como se refleja en el texto que

habla de Su Divinidad. En el contexto de Su divinidad, Él no es solo el mediador, sino el **Agente y el Fin de la Creación**. El mundo fue creado *por* Él (en el sentido del *Logos Eterno*, la *Memrá* aramea) y la redención de ese mundo solo puede venir *a través* de Él.

La promesa de que “la creación será liberada” (Romanos 8:21) se basa en la obra de Yeshúa. Su sacrificio en el madero no solo purificó al hombre, sino que también inició la restauración del cosmos. La manifestación de los hijos de Elohim es la manifestación de aquellos que han sido conformados a la imagen de Yeshúa (Romanos 8:29), el **Adám Final**. Yeshúa, el *Qə-dósh Yis-ra-él* (Apartado de Yisraél, Isaías 54:5) y *Adonái Tsə-va-ót* (Adonái de las Huestes, Isaías 54:5), se hizo carne para que el juicio cayera sobre Él, permitiendo a Elohim mantener Su promesa de no destruir la tierra (Génesis 8:21) y cumplir Su pacto de *Shalom* (Isaías 54:10) al liberar a la creación de la corrupción. La esperanza del *Brit Hadasháh* es la Nueva Creación, que es el objetivo último de la redención mesiánica.

## Punto 4. Contexto Histórico y Cultural.

### Contexto del Diluvio y la Salida del Arca

La Parashá Nóaj, Aliyáh 4, se sitúa inmediatamente después del Diluvio (*ha-ma-búl*), marcando el inicio de la segunda era de la humanidad. El contexto cultural del período inmediatamente posterior al diluvio, en el registro de la Toráh, es el de una humanidad reiniciada bajo un mandato divino explícito y con nuevas restricciones.

- **Contexto Geográfico y Arqueológico:** El descenso del Arca en los montes de Ararat (Génesis 8:4) sitúa el reinicio de la civilización en una zona montañosa del Próximo Oriente, un área crucial para las futuras migraciones. Arqueológicamente, la Toráh registra una discontinuidad radical en la civilización. El concepto de un diluvio global resuena en diversas mitologías mesopotámicas (como la Epopeya de Gilgamesh y Atrahasis), lo que subraya un evento cataclísmico recordado en la memoria colectiva del Antiguo Próximo Oriente. Sin embargo, el relato bíblico se distingue por su **monoteísmo** y su enfoque en el **juicio moral** de Elohim, en contraste con los motivos caprichosos de las deidades paganas.
- **El Mishkan, el Templo y Qumrán:** Aunque esta Aliyáh precede al *Mishkan* (Tabernáculo) y al Templo por muchos siglos, establece los cimientos teológicos para el **servicio de sacrificio**. Nóaj construye un altar **מִזְבֵּחַ בָּשָׂר** (Génesis 8:20) y ofrece *Olót* (ofrendas ascendentes/holocaustos) de animales *təhoráh* (puros) y aves *tahór* (puras). Este acto espontáneo de adoración post-juicio

santifica la tierra y establece el principio de la **sangre de la expiación** y el **agrado divino** (רֵאֵג אֲנִי יוֹמֶג, *rei-aj ha-ni-jój* – aroma sosegador/agradable).

- **Primer Templo/Segundo Templo:** Este sacrificio de Nóaj es el precursor de todo el sistema sacrificial posterior en el Mishkan y el Templo. La ofrenda es lo que apacigua la ira (la ira que Adonái decide limitar).
- **Qumrán y Escritos Nazarenos:** Los escritos de Qumrán (como el Rollo del Templo) y los nazarenos de los primeros siglos se enfocan en la **pureza** y la **separación** del mundo corrupto, un eco del llamado a la justicia que salvó a Nóaj. El Brit Hadasháh, en Romanos 8:19-21, lleva esta idea de purificación y restauración a su máxima expresión cósmica.

## Textos Fuente y Comentarios Profundos

- **Toráh (Génesis 8:15-9:7):** El pasaje clave es Génesis 8:21, donde Elohim limita Su juicio: “la inclinación ַעֲשָׂרָה del corazón ַעֲשָׂרָה del hombre ַעֲשָׂרָה es mala ְעַד desde su juventud”. Este versículo es una declaración teológica fundamental que justifica el pacto de gracia. Adonái no destruirá más, no porque el hombre haya mejorado, sino porque Su propia naturaleza misericordiosa prevalece sobre el juicio.
- **Haftaráh (Isaías 54:1-10):** La conexión profética reside en la analogía del pacto. El versículo 54:9 utiliza directamente la “aguas de Nóaj” (מְעָרָה מְעָרָה) como una metáfora para el juramento inquebrantable de Adonái de no castigar a Su pueblo con ira eterna. Es la confirmación de la fidelidad del Creador.
- **Brit Hadasháh (Romanos 8:19-21):** El texto profundiza la teología de la Toráh. La “corrupción” (*javlá* en Arameo) es el resultado de la maldad del corazón humano (*yetser ra*, inclinación al mal). La liberación de la creación de esta corrupción solo puede venir con la manifestación gloriosa de los hijos de Elohim, un evento mesiánico.

## Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

### Comentarios Rabínicos

Los Rabinos enfatizan el acto de Nóaj al construir el altar (Génesis 8:20) como un acto de profundo **agradecimiento y piedad**. El *Midrash Tanhuma* (Nóaj 13) explica que Nóaj, al salir del Arca, razonó: si Adonái castigó a la generación anterior, ¿qué impedirá que me castigue a mí? Por ello, se apresuró a construir un altar para Suplicar Misericordia. Nóaj es visto como el *ish tzadík* (hombre justo) cuya primera acción fue la gratitud.

El mandamiento de Génesis 9:4, la prohibición de comer carne con su sangre (בְּשֶׂרֶב בְּשָׁרֶב), es el origen de una de las siete **Leyes de Nóaj** (*Sheva Mitzvot Bənēi Nōaj*), que según la tradición rabínica, son obligatorias para toda la humanidad. Este mandamiento establece un respeto fundamental por la vida (*néfesh*) y la santidad de la sangre.

## Comentario Judío Mesiánico

La figura de Nóaj se convierte en un **Tipo** (*Tipos*) profético de Yeshúa haMashíaj.

- 1. Descanso (Noaj):** El nombre Nóaj (נוֹחַ) significa “descanso”. El ministerio de Yeshúa haMashíaj comienza con el anuncio de Su rol como dador de descanso: “Venid a Mí todos los que estáis cansados y cargados, y Yo os haré descansar” (Matityahu 11:28). Nóaj ofreció descanso a la humanidad de la furia de las aguas; Yeshúa ofrece descanso (*Menuháh*) de la furia del juicio divino.
- 2. El Sacrificio Agradable (Rei-aj Ha-Niyój):** Nóaj ofreció un sacrificio que Adonái aspiró como **aroma sosegador** (עֲדֻלָּתִים נִיחָׁה) (Génesis 8:21). En el Brit Hadasháh, la ofrenda de Yeshúa en el madero es descrita exactamente con este mismo lenguaje: una ofrenda “como ofrenda y sacrificio a Elohim, de olor grato” (Efesios 5:2, refiriéndose al concepto *reiah niyoah*). El sacrificio de Nóaj fue la causa para limitar el juicio; el sacrificio de Yeshúa es la causa para la eliminación completa del juicio para los creyentes.

## Notas de los Primeros Siglos

Los primeros creyentes mesiánicos (*Notsrim*) vieron en Nóaj un patrón redentor. Kefa (Pedro) establece un paralelismo directo entre la salvación a través del agua en el Arca y la salvación a través de la *Tevilah* (Inmersión/Bautismo) en Yeshúa haMashíaj: “En los días de Nóaj, mientras se preparaba el arca... en la cual pocas personas, es decir, ocho almas, fueron salvadas por agua. La *Tevilah*, que corresponde a esto, ahora os salva a vosotros” (1 Kefa 3:20-21). Nóaj es el predicador de la justicia (2 Kefa 2:5) que señala a Yeshúa, la única puerta de salvación.

## Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **ין-תֵּר (Yé-tser) - Inclinación/Formación:** En Génesis 8:21, se utiliza *yé-tser* (יְתֵר) para describir la **inclinación** o **formación** del corazón humano. La raíz de esta palabra es *Yatsar* (יָצַר), que significa “formar” o “moldear”, la misma raíz utilizada para la creación del hombre del polvo (Génesis 2:7). Esto subraya que la maldad está profundamente incrustada en la misma *forma* o estructura del ser humano desde su concepción (*minə-u-ráv*, “desde su

juventud/niñez"). Esta declaración es la base para el concepto rabínico del *Yétsor Ha-Ra* (la inclinación mala).

- בְּתַזֵּלֶם אֱלֹהִים (**Bə-Tzélem Elohim**) - **Imagen de Elohim**: Génesis 9:6 reitera que el asesinato es prohibido porque el hombre fue hecho “en imagen **Elohim** de **Elohim Elohim** Elohim”. Esto no es solo una declaración del Génesis 1; es el **fundamento legal** para la pena capital. La devaluación de la vida humana es un ataque a la imagen misma del Creador.
- **Guematria**: La palabra נֹאָז (Nóaj) tiene un valor de 58 (Nun=50, Jet=8). Curiosamente, la palabra aramea para **Carne** (בִּשְׁרָה, Bisrá) en el Brit Hadasháh, tiene un valor de 58 (Bet=2, Shin=300, Resh=200, Alef=1. La Guematria aramea y hebrea varían, pero en el contexto del alma y la carne, la conexión es relevante). El nombre Nóaj (descanso) es un contrapunto a la *nefesh* (alma) en la sangre, que debe ser respetada.

## Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

### Análisis y Comentario Judío y Mesiánico

La Aliyáh 4 es la **refundación de la humanidad**. Elohim da a Nóaj y su familia un nuevo comienzo, que es esencialmente una repetición y expansión del mandato original dado a Adám.

**Génesis 9:1 - Repetición del Mandato:** La bendición “**וְרֹאָה כָּל־עֲמָדָה וְרֹאָה כָּל־בָּשָׂר**, Pə-rú u-rə-vú - Fructificad y multiplicaos” reitera Génesis 1:28, confirmando que el propósito primordial de la creación no ha sido revocado. El reinicio de la humanidad debe estar centrado en la vida y la multiplicación.

**Génesis 9:2-3 - Nuevo Régimen de Dieta y Relación con la Creación:** Se introduce un cambio radical en la dieta: a la humanidad se le permite comer **carne** (Génesis 9:3). Previamente, la dieta era estrictamente vegetariana (Génesis 1:29). Este cambio es consecuente con la nueva relación de dominio. El “temor **וְיִתְּפַרְאֵן כָּל־בָּשָׂר** y el espanto **וְיִתְּפַרְאֵן כָּל־בָּשָׂר**” sobre los animales (Génesis 9:2) es el nuevo modo de gobierno de la humanidad, necesario debido a la introducción de la muerte y el mal.

**Génesis 9:4-6 - La Santidad de la Sangre y el Fundamento del Gobierno Civil:** Estos versículos establecen la **Ley Universal** más crucial: la prohibición del derramamiento de sangre (*néfesh dam*), que culmina con la institución de la justicia civil (pena capital) por el hombre (Génesis 9:6).

- **Mesiánico**: Este énfasis en la *néfesh* (alma/vida) en la sangre anticipa la enseñanza del Brit Hadasháh: “sin derramamiento de sangre no hay remisión”

(Hebreos 9:22). El valor de la vida es tan alto (debido a la *Bə-Tzélem Elohim*) que la única forma de restaurar la balanza después de la muerte injusta es con la entrega de otra vida, delegando esta justicia a la autoridad humana. Yeshúa haMashíaj asume este rol de justicia perfecta.

## **Punto 7. Tema MÁS Relevante de la Aliyah**

El tema central de la Aliyah 4 es el **Pacto de Elohim (Berit) y el Nuevo Orden de la Creación**.

# **Importancia en el Contexto de la Toráh**

Este *Berít Nój* (Pacto de Nój) es el segundo gran pacto de la Toráh (después del pacto con Adám) y el primero que se establece con **toda la carne** (Génesis 9:16). Su importancia radica en que:

- 1. Garantiza la Estabilidad Cósmica:** Asegura la continuidad de los ciclos naturales (siembra ☼ y cosecha ☼, frío ☼ y calor ☼, día y noche) (Génesis 8:22), lo que permite a la humanidad operar con la certeza del orden natural.
  - 2. Limita el Juicio Divino:** La promesa de no volver a destruir a toda carne con agua (Génesis 9:11) es un auto-límite que Adonái se impone a Sí mismo por amor a la creación, a pesar de conocer la persistente maldad del corazón del hombre.
  - 3. Establece la Santidad de la Vida Humana:** La ley del Génesis 9:6 convierte al hombre no solo en receptor de la *Bø-Tzélem Elohim*, sino en el **guardián delegado** de esa imagen, a través de la institución del gobierno civil y la pena por asesinato.

## **Relación con las Enseñanzas y la Obra de Yeshúa**

La obra de Yeshúa es la plena manifestación y el cumplimiento del nuevo orden establecido en el Pacto de Nój, pero elevado a un nivel espiritual y eterno.

- **Pacto Superior:** El pacto de Nóaj es de la continuidad temporal de la vida. El pacto de Yeshúa (el *Brit Hadasháh* o Nuevo Pacto) es el pacto de la **vida eterna** y la **Nueva Creación** (Romanos 8:21). El pacto de Nóaj detuvo la destrucción por el agua; el pacto de Yeshúa detiene la destrucción por el fuego del juicio final para aquellos en Mashíaj.
  - **Redención de la Corrupción:** El pasaje de Romanos 8:19-21, que habla de la creación liberada de la corrupción (*yavlá*), muestra que la obra de Yeshúa no solo salva al hombre (el causante de la corrupción) sino que redime el ambiente

cósmico mismo. Él es el **Cordero de Elohim** (Yojanan 1:29) cuyo sacrificio perfecto es el cumplimiento final y eterno del “aroma sosegador” (*rei-aj ha-ni-jój*) de Nój, restableciendo no solo la relación de Adonái con el hombre, sino con toda Su creación.

## Conexión Temática con los Moedim de Elohim

La Parashá Nój, a través del tema del juicio, salvación y nuevo comienzo, se conecta temáticamente con los *Moedim* (Tiempos Señalados) de Adonái, específicamente con **Sukot** (Fiesta de los Tabernáculos).

- **Sukot (Tabernáculos):** Nój y su familia “tabernaculizaron” (*sukah*) en el Arca, que era su refugio temporal. El Arca es una *sukah* (cabaña) sobre el agua. Sukot es la fiesta de la **cosecha** (Génesis 8:22: “siembra y cosecha, no cesarán”) y el **fin de los juicios**. Celebra la protección de Adonái en el desierto (la *sukah*) y apunta proféticamente al Milenio, la era mesiánica de **descanso (Nój) y restauración cósmica** (la creación liberada de Romanos 8:21). El Nuevo Orden de Nój prefigura el Reino mesiánico.

## Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

### Profecías Mesiánicas y Reflexión

La reflexión se centra en el cambio de régimen de gracia. El juramento de Adonái “No volveré a añadir maldecir la tierra por causa del hombre” (Génesis 8:21) es una profecía del ministerio del Mashíaj. Si Adonái no destruye el mundo a pesar de Su inclinación al mal, es porque tenía un plan para **redimir** ese mal, no solo para castigarlo.

### Métodos para Descubrir al Mashíaj

- **Tipos (Tipologías):** Nój es un **Tipo** de Yeshúa. Nój es el salvador de su generación, el único justo, que lleva a su familia a través del juicio al nuevo comienzo. Yeshúa es el Salvador universal, el único Justo (*Tzadik*), que lleva a Su Kehiláh a través del juicio al *Olam Ha-Ba* (Mundo Venidero).
- **Patrones Redentores (Tavnitot):** El patrón de **Juicio → Sacrificio → Pacto → Nuevo Comienzo** se establece aquí. Este es el *Tavnit* (patrón) central de la redención. Yeshúa es el cumplimiento de este patrón: Su muerte es el Sacrificio (*Kapparáh/Expiación*) que satisface el Juicio, y Su resurrección es el Nuevo Comienzo (el *Brit Hadasháh*).
- **Análisis Lingüístico:** El término **רֵיחַ נִיחָׁיוֹתֶה (Rei-aj Ha-Niyój)** (Génesis 8:21) es un término técnico que describe el aroma de la ofrenda

ascendente. Literalmente significa “aroma sosegador/agradable”. La raíz *Núaj* (נוֹאֵג) es la misma raíz del nombre *Nóaj* (נוֹאֵךְ), conectando el **descanso** que *Nóaj* ofrece a la tierra con el **agrado divino** que el sacrificio produce. Yeshúa es el sacrificio perfecto y eterno, Él es el *Rei-aj Ha-Niyój* definitivo.

## Cumplimiento en el Brit Hadasháh

El cumplimiento se encuentra en **Romanos 8:19-21**. Yeshúa haMashíaj no solo salva a la humanidad de la condenación, sino que garantiza la **liberación de la creación** (Romanos 8:21). Él, como *MarYah* (el Nombre arameo para Adonái) encarnado y Adám Final, es el único que puede anular la maldición impuesta a la tierra (Génesis 3:17) y restaurar la creación a la “libertad de la gloria” original, un estado de *Shalom* cósmico.

## Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

### Midrashim

El **Midrash Raba (Bereshit 34:9)** comenta sobre Génesis 8:21. Se dice que Adonái al aspirar el aroma no dijo “No volveré a maldecir la tierra por causa del hombre”, sino que se dirigió a Su propio Corazón, diciendo que por amor a **Sí Mismo** y Su plan cósmico, no destruiría más. El Midrash enfatiza que el pacto es una expresión de la misericordia inmanente de Elohim, no un mérito del hombre.

### Targumim

- **Targum Onkelos:** En Génesis 8:21, traduce la frase “יְתִיר הַלְּבָדָן עַל־הָאָדָם” (yé-tser lev ha-adám) como “el pensamiento del corazón del hombre”. El Targum atenúa la idea de una maldad inherente (*ra minə-u-ráv*) y la enfoca en el **mal pensamiento** que el hombre *escoge*.
- **Targum Yonatán:** Amplifica Génesis 9:6, traduciendo: “El que derrama sangre de hombre inocente, por testigos, su sangre será derramada”. El Targum añade la cláusula legal de **testigos** al mandamiento, mostrando cómo la tradición oral comenzó a aplicar y limitar el mandamiento de la pena capital a través de un sistema judicial.

### Textos Apócrifos

- **Libro de Enoc (10:1-3):** Los textos enólicos a menudo se enfocan en los *Malajím* (ángeles) caídos como la causa directa de la corrupción, no solo el *yetser* (inclinación) del hombre. Sin embargo, el **Libro de los Jubileos (5:16)**,

al hablar del período post-diluviano, reitera que el pacto de Nóaj es para asegurar que el mal ya no reinará totalmente. El enfoque apócrifo complementa el mensaje bíblico al insistir en que el juicio fue necesario para purificar la tierra de la contaminación introducida por entidades tanto humanas como celestiales.

## Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores.

La Aliyáh 4 es fundacional para los principios éticos universales.

Mandamiento / Principio	Versículo(s)	Explicación y Aplicación en el Brit Hadasháh
<b>P1. Multiplicación de la Vida</b> (Reiteración del Mandato Edénico)	Génesis 9:1, 7	El propósito fundamental de la vida en la Tierra es la expansión de la humanidad. En el Brit Hadasháh, esto se extiende a la <b>multiplicación espiritual</b> (hacer <i>talmidim</i> - discípulos), llenando la tierra con el conocimiento de la gloria de Adonái (Habakuk 2:14).
<b>M1. Prohibición de la Crueldad / Respeto a la Sangre</b> (La Ley del <i>Dam</i> )	Génesis 9:4	<b>Prohibición de comer sangre</b> ( <i>dam</i> ). La sangre representa la <i>néfesh</i> (vida/alma). En el Brit Hadasháh, el Concilio de Ierushaláyim reiteró esta prohibición a los creyentes gentiles (Hechos 15:20, 29), demostrando la continuidad de este principio ético universal. La sangre de Yeshúa es el único <i>Dam</i> que trae vida eterna.
<b>M2. Institución de la Justicia Capital</b> (Prohibición del Asesinato)	Génesis 9:5-6	El asesinato es el crimen máximo porque viola la <b>imagen de Elohim</b> ( <i>Bə-Tzélem Elohim</i> ). El hombre tiene la autoridad delegada por Adonái para ejecutar la justicia. Yeshúa elevó la <i>mitzvah</i> (mandamiento) a la raíz del problema, prohibiendo el odio que precede al asesinato (Matityahu 5:21-22).
<b>P2. Confianza en el Orden Establecido</b> (Continuidad de la Creación)	Génesis 8:22	Principio de <b>Fidelidad y Estabilidad de Adonái</b> . La promesa de los ciclos de la naturaleza enseña a confiar en Su palabra. En el Brit Hadasháh, esta confianza se centraliza en Yeshúa haMashíaj como Aquel que sostiene todas las cosas por la palabra de Su poder (Colosenses 1:17).

## Punto 11. Preguntas de Reflexión.

1. **Génesis 8:21** afirma que la inclinación del corazón del hombre es mala desde la juventud. Si Adonái lo sabía de antemano, ¿por qué eligió establecer un pacto de no destrucción en lugar de eliminar la fuente del mal? ¿Cómo se relaciona esta decisión con la provisión de Yeshúa haMashíaj?
2. La dieta de la humanidad cambió de vegetariana a omnívora (Génesis 9:3) con la estipulación de no comer sangre (Génesis 9:4). ¿Qué implicaciones teológicas tiene la introducción del consumo de carne y la restricción de la sangre en el nuevo orden post-diluviano?
3. El mandato de la justicia civil (Génesis 9:6) delega la autoridad del juicio de sangre al hombre (un hombre sobre su hermano). ¿Cómo se equilibra esta necesidad de justicia humana con el principio de la gracia de Elohim revelado en Yeshúa haMashíaj?
4. La Haftaráh (Isaías 54:9) usa el pacto de Nóaj como una garantía del Pacto de *Shalom* con Yisraél. ¿De qué manera esta conexión subraya la inquebrantable fidelidad de Adonái hacia Su pueblo a pesar de los exilios y las aflicciones, y cómo se cumple esta fidelidad en la obra de Yeshúa?
5. Romanos 8:21 declara que la creación será liberada de la corrupción a través de la manifestación de los hijos de Elohim. ¿Qué significa “manifestación” (*l-gal-yá* en Arameo) en la práctica espiritual contemporánea, y cómo afecta nuestra responsabilidad de ser co-participantes en la esperanza de esta liberación cósmica?

## Punto 12. Resumen de la Aliyáh.

La Aliyáh 4 narra la salida de Nóaj y su familia del Arca por instrucción directa de Elohim (Génesis 8:15-19). El evento central es el primer acto de Nóaj en la nueva Tierra: la construcción de un altar y la ofrenda de sacrificios de animales puros (Génesis 8:20). Este acto provocó una respuesta sosegadora de Adonái (Génesis 8:21), quien prometió no volver a maldecir la tierra ni a destruir a todo ser viviente por agua, reconociendo la constante maldad del corazón humano como un factor que Él decidió trascender con Su misericordia. El pacto se formaliza con el mandato de fructificar y multiplicarse, la concesión de la carne como alimento (con la prohibición de la sangre) y la institución de la ley para el hombre, basada en la inviolable *Bə-Tzélem Elohim* (Imagen de Elohim) (Génesis 9:1-7). La Aliyáh resume la gracia y la ley que sustentarán el nuevo mundo.

**Aplicación en Mashíaj:** El sacrificio de Nóaj es un patrón del sacrificio perfecto de Yeshúa haMashíaj, el único aroma sosegador eterno que asegura que el juicio final no caerá sobre los redimidos. El mandamiento de respetar la vida por la *Bə-Tzélem*

*Elohim* se cumple en Yeshúa, quien es el modelo y la plenitud de esa imagen (Colosenses 1:15), a través de Quien la humanidad y la creación encuentran su restauración y liberación final de la corrupción.

## Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh.

### Tefiláh de la Restauración y el Pacto de la Vida

*Adonái Elohim Alef Tav*, Tú que eres el Creador y Sustentador de toda vida, alzamos nuestros corazones en acción de gracias por Tu *Jésed* (Bondad) inmerecida. Te alabamos por el descanso (*Nóaj*) que Tú proveíste para Nóaj y su familia, y por el *Rei-aj Ha-Niyój* (Aroma Sosegador) de su ofrenda que apaciguó el juicio. En medio de la corrupción y la inclinación mala (*Yé-tser Ha-Ra*) de nuestros propios corazones, Tú prometiste no destruir, sino redimir.

Te damos gracias por Tu Hijo, *Yeshúa haMashíaj*, quien es el verdadero *Rei-aj Ha-Niyój* y el cumplimiento de Tu Pacto de *Shalom*. Por Su sacrificio en el Madero, fuimos librados de la esclavitud de la corrupción. Ayúdanos, *Ruaj Hakodesh*, a vivir dignamente como Tus hijos manifestados, aquellos por medio de los cuales la creación espera su liberación final. Danos la fuerza para honrar la *Bə-Tzélem Elohim* en cada ser humano y para llevar el fruto de Tu vida a toda la tierra.

Que seamos fieles al mandato de *Pə-rú u-rə-vú* (Fructificad y multiplicaos), tanto física como espiritualmente, y que vivamos en la certeza de Tu promesa, sabiendo que mientras duren los días de la tierra, la siembra y la cosecha no cesarán. En el Nombre de *Yeshúa haMashíaj*, el Adám Final y el Centro de toda Escritura. Amén.

## Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

---

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://torahviviente.com>